

# 2020年世界城市报告 可持续城市化的价值



## 执行主任序言



在短短几个月时间里，世界的变化让所有人始料未及。新型冠状病毒大流行引发了百年来最严重的公共卫生危机，我们现在正在经历自大萧条以来最严重的经济衰退。由于90%以上的确诊病例来自城市地区，城市仍然是冠状病毒病疫情的中心。在我们快速城市化和全球化的世界上，病毒几乎已经蔓延到全球的每一个角落；首先是在全球互联的城市中蔓延，现在是通过社区传播从城市蔓延到农村。

冠状病毒病暴露并加剧了城市中潜在的不平等现象。穷人是最脆弱的，也最有可能死于这种疾病。依赖日薪的非正规工人被剥夺了生计。上不了网的儿童失去了一年的正规教育。老人面临风险和污名化，被困在家中，没有社会交往的机会。移徙工人在经历了艰难跋涉后回到家乡，却面临着未来的贫困生活。还有些人困在极易染病的宿舍里。少数群体也受到了格外严重的影响。女性被迫同时应付育儿、教育和工作，无法把孩子送到学校或日托机构。关键岗位的工作人员继续冒着极大的个人风险不辞辛苦地劳作，

以确保各种城市服务不间断地运行。最严重的是，冠状病毒病正在抵消消除贫困的成果，并将可能实现可持续发展目标的时间至少推迟十年，甚至更久。

在这一片暗淡之中，城市地区给人一线希望，因为城市和前沿机构在扭转这一严峻形势方面发挥着关键作用。《2020年世界城市报告》主张，城市仍然是可持续发展轨道的核心。可持续发展目标，特别是目标11，确认了城市可以发挥的变革作用。冠状病毒病凸显了地方政府和社区对复苏进程而言是多么有效而必不可少。《新城市议程》论证了可持续城市化的价值，即选择在城市里生活的人们如何能为经济繁荣、环境质量、社会公平以及加强公民和文化制度做出贡献。城市化对于全球重建得更好和向可持续发展过渡的努力至关重要。

冠状病毒病不会逆转城市化进程。集聚到城镇以追求理想抱负和美好生活的原初动力将持续不息。但我们有机会让这一集聚进程更具包容性，明确关注我们的集体福祉。要利用城市化向可持续发展转变的力量，我们就需要有效的规划、管理和治理。我们还需要进行更加绿色的重建。增长不能以牺牲环境为代价。

《2020年世界城市报告》令人信服地申明，规划良好、管理得当、资金充足的城镇创造着经济价值、社会价值、环境价值和其他无法量化的价值，可以极大地提高所有人的生活质量。

可以依托城市化来与贫困、不平等、失业、气候变化和其他紧迫的全球挑战作斗争。在此方面,可持续城市化可以在加快增长和共享繁荣的十年行动中发挥关键作用,以推动在2030年之前实现可持续发展目标。

全球议程为释放城市化的内在价值提供了多部门和多利益攸关方的全面框架。但我们需要确保城市规划良好、管理得当,并获得持续的资金投入,这样才能把事情办好。要做到这一点,各国政府必须为城市的繁荣创造有利环境,地方有关部门必须抓住城市繁荣和发展的机遇。城市化不能以牺牲农村发展为代价。事实上,两者应该是共生而相互促进的。私营部门应当投资于可持续发展项目,在负担得起的住房、基础设施和清洁技术方面实践创新思想。民间社会必须加强各方面制度,并发挥其想象力,重新激发

开放、参与和承诺的意识,投身于这一变革进程。如果所有环节环环相扣,和谐运行,并得到适当的制度和政策支持,城市就会蓬勃发展,其价值将得到提升,并为所有人共享;在此过程中,任何人、任何地方都不会掉队。

联合国副秘书长、联合国人类住区规划署(人居署)执行主任

迈穆娜·穆赫德·谢里夫

